

**СЕКРЕТНО**

Экз. № 2

КОМИТЕТ ГОСУДАРСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ЛИТОВСКОЙ ССР  
I Отдел 5 Службы

отдел

# АГЕНТУРНОЕ СООБЩЕНИЕ

Псевдоним агента "Филолог"  
 Принял оперуполномоченный I Отдела 5 Службы  
 Комитета ст. лейтенант Паукште  
 (должность, звание, фамилия оперработника)  
 Дата <21.> ноября 1985 г. и место встречи

Справка:

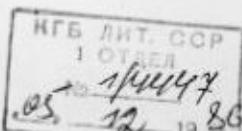
сообщение принято в порядке отчета о пребывании агента во Франции. В сообщении упомянуты иностранцы, известные I Отделу, 2 Отделу 5 Службы и 2 Управлению КГБ Литовской ССР.

Мероприятия:

копию сообщения направить в I Отдел, во 2 Управление, 2 Отдел 5 Службы КГБ Литовской ССР, а также в лит.дело.

Задание:

*Н. Кондратов* В Центру дано задание о изучении профессора из США Р.Шмальстига, который проходил стажировку в институте литовского языка и литературы АН Литовской ССР.  
*Больше года назад я учился в Центре изучения языка и литературы в Париже. Там я изучал французский язык и литературу. Я был там в 1984-1985 году.* В Центре изучения языка и литературы в Париже сего года в составе группы экскурсантов из Литвы и Беларуси, а также из других стран Европы, участвовал в дних Литовской ССР во Франции, организованных обществом "Франция-СССР". В состав группы входили: руководитель группы Дрилинга, художник Жильес, заместитель руководителя группы Шидлаускас, председатель колхоза Мажейка (Кретингский район), директор совхоза Каспутис, генеральный директор мебельного комбината г. Каунаса Арициускас, зам.директора института Истории АН Лит.ССР Гайжутис, ксендз Лешчинскас, писатель Кейдошюс, директор Вильнюсского политехникума Пилипонис, врач Раудоникене (жена композитора Раудоникиса), Лорета Свинскене, Алдона Малокявичене (специалист мод). Кроме мероприятий, в которых принимали участие все участники нашей группы, источник совместно с И.Зинкевичюсом, И.Степшисом, А.Скуласом, В.Бубнисом участвовал еще и на симпозиуме балтистики. Симпозиум организовал центр балтистики института Оренталистики, действующий при Парижском университете. Руководитель центра - профессор Г.И.Диану (Dianu).



На симпозиуме я рассказал о вкладе французских ученых в развитие баллистики.

Здесь я познакомился с французскими филологами Г.Маторе (Маторе), он 5 лет работал в Литве, кажется в 1941 году был арестован, жена его - литовка, сам говорит на литовском, с М.Шикуэном (Шикуэн) и Г.И.Дианом. Выступавший на симпозиуме Диану говорил, что он и кажется Шикуэн, хотели прибыть на международную конференцию, которая проходила в г. Вильнюсе, однако не получили виз.

В работе симпозиума принимали участие и несколько литовцев-эмигрантов. Пришлось общаться с Климене (ее фамилию я узнал позже). Она родом из Сувалкии. Очень хорошо говорит по-литовски. Нас, филологов, упрекала в том, что мы транскриптируем иностранные фамилии. Такое явление, по ее мнению, к нам проникло со стороны (от русских). Старался объяснить, что по данному вопросу у филологов существует много различных мнений. Кроме того наше правописание окончательно не сформировалось. Однако мои аргументы ее не убедили.

Участник симпозиума Жибунтас Мишис допускал реплики в адрес писателя В.Бубниса, когда тот говорил о влиянии французской литературы на литовских писателей. По его мнению, о таких вещах не стоит говорить, так как французская литература оказала влияние на литературу всех цивилизованных народов. Во время обеда он критиковал наших издателей, зачем те так красиво выпустили сочинения Е.Бреткунаса (Бреткунас) (это выдержки из библии), если они только предназначены для специалистов. Как мне показалось, Мишис очень вспыльчивый, человек склонный критиковать всех. Наверное из-за этих причин он теперь и не преподает в университете литовский язык. Вместо него теперь преподает Шикуэн, который литовский знает очень слабо, так как сам русист. Кажется, он еврей.

На концерте ансамбля "Летува" присутствовали и другие литовцы-эмигранты: Климас, Иоланта Вайчайлите (Солита Чайльите), местный ксендз Петрошюс (Петрошиус), американский историк Мисюнас (Мисюнас), какой-то американец, работает в Париже (он знаком с П.Кейдошюсом). Некоторое время пришлось общаться с дипломатом.

Климасом. Он очень хорошо говорит по литовски. Нас критиковал из-за перевода фамилий на литовский язык. Говорил, что вышли воспоминания его отца.

С профессором З. Зинкевичом посетили проф. А. Грейма (Грейма). Сначала находились у него на квартире, а потом обедали в ресторане. О встрече остались очень хорошие впечатления. Грейм - умный человек. Он заинтересован, чтоб в Литве вышли в печати его сочинения. Посмеивался над литовскими эмигрантами - "патриотами", которые хотят доказать, что вся Европа говорила на литовском языке. Когда выйдет его книга, думает посетить Литву. Хорошо отзывался о ксендзе Петрошюсе. Говорил, что тот думает вернуться в Литву.

Источнику очень понравился Париж. Однако вечером картина менялась - на улицах появлялись вооруженные патрули (по 5-6 солдат). При входе в рестораны и кафе производили проверку - особенно проверяли негров и арабов. Такая картина была и днем, особенно при входах в магазины дешевых товаров (Ta-Ti). Люди в гражданском вытряхивали сумки, а иногда даже и каюмы посетителей.

Члены общества "СССР-Франция" - искренние друзья Советского Союза. Они хорошо отзывались о своей поездке в СССР.

В перерыве концерта литовские эмигранты с удивлением обсуждали тот факт, что амбасадор Советского Союза аллюдировал сам себе. Степшик объяснил, что странного здесь ничего нету, т.к. амбасадор поддерживает этим всеобщее одобрение. Нам тоже ведь кажется странным, что французы едят лягушек...

Участники нашей группы говорили, что эмигранты не хотели чтоб их видели на концерте. Кажется, Климас прикрылся, когда снимал наш корреспондент.

Ксендз Лещинскис посетил Канскую кафедру (кажется там проводил службу). Также общался с ксендзом Петрошюсом, бывал у него дома.

21. II. 1986 г.

"Филолог"

Оперуполномоченный I Отдела Б Службы  
Комитета  
ст. лейтенант

*Райд*

Пашките

*Г. Турсова Н.  
Бирюкович Т. Буренка В.Ю.  
9.12.86.*

*1. Губка № 1.  
пр. Чуковского  
В.Корчев  
9.12.86.*